

'Dreyfus, Emile'

Publication/Creation

1905-1907

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/pst47yc6>

License and attribution

You have permission to make copies of this work under a Creative Commons, Attribution, Non-commercial license.

Non-commercial use includes private study, academic research, teaching, and other activities that are not primarily intended for, or directed towards, commercial advantage or private monetary compensation. See the Legal Code for further information.

Image source should be attributed as specified in the full catalogue record. If no source is given the image should be attributed to Wellcome Collection.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

DREYFUS, EMILE. GENEVA

'05/'07

Monk's Den.

Northwick Park.

Harrow.

England.

2 April. 1907.

Geehrter Herr.

Anlässlich meines Aufenthaltes in Genf vor etwa 13 Monaten kaufte ich Ihnen verschiedene mit der Medizin, Chirurgie und Pharmacie verbundene Gegenstände ab. Sie waren so freundlich zu versprechen auch andere derartige Objekte im Auge zu halten und mich eventuell davon zu benachrichtigen.

Es wurde mich recht freuen zu erfahren ob Sie nun solche Artikel auf Lager haben und möglichenfalls mit Photographien, Beschreibungen und Preisangaben aufwarten zu wollen. Sollte die Sammlung pharmazeutischer Gegenstände des Herrn Robert irgendwann zum Verkauf anboten werden, so bitte ich Sie mir davon Mitteilung zu machen.

Infolge Umzuges von Kingston-on-Thames nach Harrow, bei London, erbitte ich Sie obige neue Adresse in Berücksichtigung zu ziehen.

Hochachtungsvoll

Herrn Emil Dreyfus.

2. Grand' Rue.

Geneve.

(Suisse).

DREYFUS, HERR EMILE

To be translated into German.

March 22nd, 1907.

Dear Sir,

You may perhaps remember that when I was in Geneva about eighteen months ago I purchased from you several objects of interest connected with medicine, surgery and pharmacy, and you promised to look out for other articles of that description, and let me know if you met with any.

I shall be glad to hear from you if you have any such in stock, and if ^{so please} ~~you can~~ send me photographs, descriptions and prices.

Should the collection of antiquities of pharmacy belonging to Herr Reber ^{at any time} be offered for sale, will you kindly remember to ~~it~~ let me know.

Kindly note my change of address, as I have removed from Kingston-on-Thames to Harrow, near London.

Faithfully yours,

Mr. Emile Dreyfus,
2, Grand'Rue,
Geneva.

Herrn Emile Dreyfus,
2, Grand'Rue,
Genf,
S C H W E I Z .

d. 9 Juni 1905.

Antwortlich Ihres geschätzten Briefes vom 26 v.M., betreffs der Sammlung des Herrn Reber, ersehe ich dass Sie den Sinn meines Briefes nicht ganz richtig aufgefasst haben. Meine Bitte ging nur dahin mir mitteilen zu wollen wenn je die Sammlung zum Verkauf gelangen sollte, ich hatte keine Absicht die ganze Sammlung zu erwerben.

Bezugnehmend auf die medizinischen und chirurgischen Artikel die Sie mir gütigst anbieten, beehre ich mich Ihnen mitzuteilen dass ich einige der medizinischen Apotheken die Sie beschreiben, schon besitze, bin aber bereit Ihnen 12 francs für die Büchse Nr. 3 auf Ihrer Liste anzubieten. Wenn Sie diesen Preis annehmen wollen, bitte ich Sie mir dieselben per Paket Post zukommen zu lassen, und werde ich Ihnen sodann den Betrag per Postanweisung übersenden.

Hochachtungsvoll,

For translation into German.

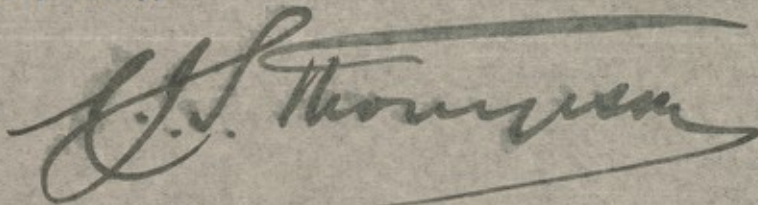
June 7. 1905.

Dear Sir,

In reply to your letter of the 26th ult. respecting Mr Reber's collection, you have somewhat misunderstood the purport of my letter. All I wanted to ask you was that if ever the collection was broken up, you might write and let me know. I have no wish to purchase the entire lot.

With respect to the medical and surgical articles you kindly offer me, I have already several of the medicine chests which you describe, but would be willing to make you an offer of 12 francs for the case N° 3 on your list. If you are willing to accept this, would you kindly send it to me by parcels post and I will remit you Money Order for the amount.

Yours very truly,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'H. S. Thompson', with a long horizontal flourish extending to the right.

Mr Emile Dreyfus,
2, Grand'Rue,
Geneva.

Translation of letter from Emile Dreyfus, 2, Grand'Rue, Geneva,
dated 26th May, 1905, received here 29th May, 1905

I received your esteemed favour of the 22nd inst., and have to inform you, after seeing Mr. Reber of this city, that his collection might now be for sale under certain circumstances. Mr. Reber would prefer to sell the entire collection together. There are several pots, glasses, utensils of all kinds and also a not unimportant library of old pharmaceutical works. The latter might perhaps be left out if you did not wish to have it. The whole collection would come to about £2200. Mr. Reber who has collected for 30 years, would ask four or five times as much if he were to repay himself for all the time and expense which the collection has cost him. If therefore you wish to buy the collection, it may be possible to come to some understanding with Mr. Reber and I am at your service as go-between.

I possess various medical and surgical articles at the present moment, e.g. a small pharmacy in a wooden case with various departments and drawers in which are small bottles and boxes. Price 40 frs. The box is about the shape of sketch No. 1 and is in very good condition. Nut wood with iron bands.

No. 2 One cupping apparatus in brass and steel in a gilded leather case lined with satin. price 12 frs.

No. 3 A yellow bronze case with name, and inside, 3 cupping knives with tortoiseshell and silver handles and three instruments, forceps, knife and ear spoon. The date "1737" appears at the bottom and "C. G. F., Milano." In good condition, price 20 frs.

No. 4 Similar article with similar contents but in a leather case which opens like a book. Price 15 frs.

No. 5. Small scales in a small brass box decorated with rings and on the lid in Gothic lettering "Hans H.P. bair." Price 15 frs.

No. 6. Eases in horn ^{into} which six small knife blades can be screwed at the bottom so that the case serves as handle. Price 8 frs.

No. 7 Veterinary surgeon's bleeding apparatus in iron. On the other side b. it can be opened. Much larger than any of the other articles and larger than this sketch. Price 12 frs.

I have besides 4 chemists pots, 2 large vases and various mortars.

ANTIQUITÉS & OBJETS D'ART
EXPOSITION
VENTE - ACHAT
EXPERTISES

EMILE DREYFUS
2, Grand'Rue, 2
GENÈVE

MEUBLES ANCIENS ET ARTISTIQUES
CURIOSITÉS
TABLEAUX DE TOUS GENRES

TÉLÉGRAMMES:
Dreyfus Antiquaire, Genève



answered
7 JUN 1905

Genf d. 26 Mai 1905.

Hon. C. L. S. Thompson, the Brook House
Grove Crescent Road
Kingston on Thames.

Sehr geehrter Herr.

Ich empfang' Ihr werthes Schreiben vom 22. d. und kann Ihnen
nach Rücksprache mit Herrn Reber, hier, mittheilen, dass seine
Sammlung unter Umständen jetzt verkäuflich werden kann. Herr
Reber würde am liebsten die ganze Sammlung zusammen ver-
kaufen. Dabei sind viele Töpfe, Gläser, Utensilien aller Art und
auch eine nicht unbedeutende Bibliothek pharmazeutischer
alter Werke. Letztere könnte unter Umständen, wenn man dieselbe
nicht wollte, abgesondert werden. Die ganze Sammlung dürfte
einen Verkaufswert von ca. 2200 Pfund (englische) ausmachen.
Herr Reber, der seit 30 Jahren hierfür geschult und gearbeitet
hat, würde, wenn er seine Zeit ^{in Kosten} für diese Sammlung gebraucht
anzurechnen dürfte, das vier und fünf fache verlangen!

Wenn Sie also die Sammlung kaufen wollten, so wäre eine
Verständigung mit Herrn Reber möglich und diese ich thue
hierzu gerne als commissioneller Vermittler.

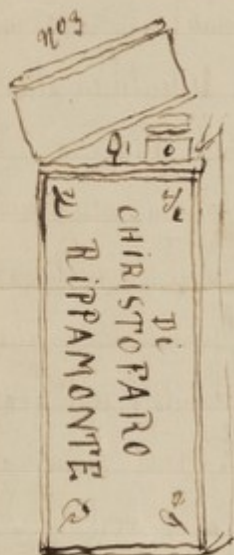
Von medizinischen resp. chirurgischen Gegenständen besitze ich
Verschiedenes d. h. Eine kleine Apotheke in einem Holzkästchen
mit verschiedenen Abtheilungen und Fächern, worin sich Fläschchen
und Büchsen aus Stein befinden. Preis Frs. 40. - Das Kästchen
hat ungefähr die Form von Croquis n° 1. und ist in
sehr guter Erhaltung. Nussebaumholz mit Eisenbeschlägen.



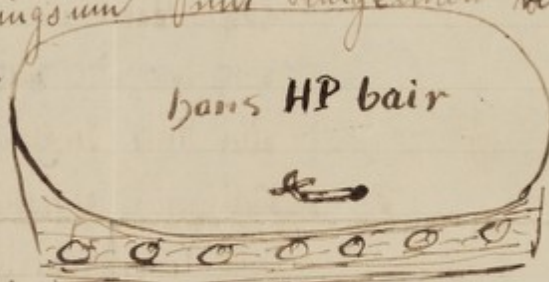
No 2. Zwei Schöpfmaschinen in Messing und Stahl in einem innen mit Sammet
ausen mit vergoldeten Leder besetzten Etuis frs 12.

No 3. Eine Kuchse mit Namen darauf in Bronze gelb, darinnen
3 Schöpfmesserchen mit Schildkrot und Silberbesetzten Hölz und drei
Instrumente Pinzette, Messer & Schöffelchen. Unten am Boden
datirt 1734 G. G. F. Milano. Gut erhaltenes Object Preis frs 20.

No 4. Ähnliches Object mit ähnlichem Gehalt jedoch im Lederetuis
das sich wie ein Buch öffnet. Preis frs 15.

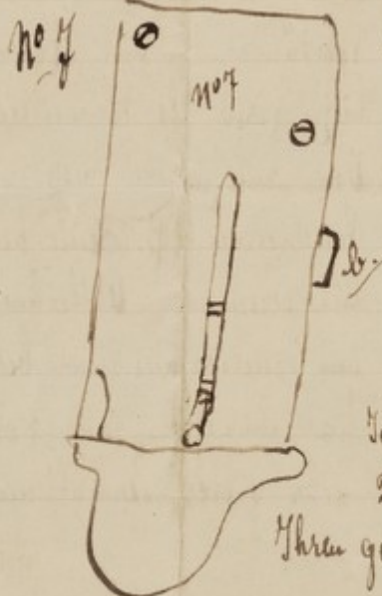
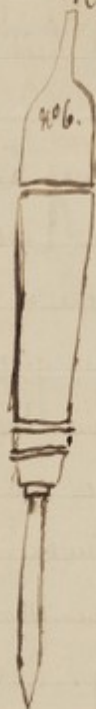


No 5. Kleine Waage in kleinem messingblechschen
ringsum mit Ringlehen verziert und auf
dem



Deckel gothische
Schrift Haus HP
bair. Preis frs 15

No 6. Etuis in Horn worin 6 kleine Messerklingen die sich
miten am Etuis einschrauben lassen, wobei Etuis als
Handgriff dient Preis frs 8.



No 7. Schöpfer für Thierarzt
in Eisen. Auf der
anderen Seite b) lässt sich öffnen
Viel grösser wie überhaupt alle
objekte grösser als diese Croquis.
Preis dieses Schöpfers frs 12.

Ich habe ausserdem noch 4 Apollonstöpfe
2 grosse Vasen & verschiedene Mörsen
Thren gef. Berichten entgegen geschickt
hochachtungsvoll

Geerhter Herr,

Als ich vor einiger Zeit in Genf war, sprachen Sie mit mir betreffs der Sammlung pharmazeutischer Vasen und chemischer Apparate die dem Herrn Reber, Place de St. Pierre, gehört. Wie ich höre, will er diese Sammlung nicht verkaufen, ich wäre Ihnen aber sehr verbunden wenn Sie dieselbe güt. im Auge behalten wollten und mir gewisse Teile davon gegen Kommission verschaffen, sollte sie jemals öffentlich oder in irgend einer anderen Weise zum Verkauf kommen. Ich bitte Sie von meinen diesbezüglichen Wünschen gefl. Vormerkung nehmen zu wollen.

Es wird mich immer freuen von allen medizinischen oder chirurgischen Gegenständen, die unter Ihren Augen kommen, zu hören.

Höchstachtungsvoll,

Herr ~~Herr~~ *Emile Drayfus*,
2 Grand'Rue,
Genf,
Schweiz.

For translation into German.

May 20th 1905.

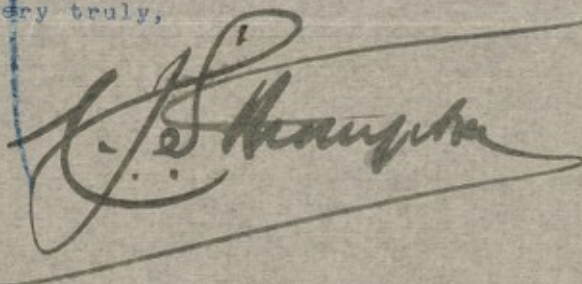
Dear Sir,

When I was in Geneva some months ago, you spoke to me about the collection of vases of pharmacy and chemical apparatus belonging to Monsieur Reber, of the Place de St. Pierre. I understand that he will not dispose of it, but I should be glad if you would keep a lookout for me and if ever the collection is broken up and sold by auction or otherwise, I should be glad for you to purchase certain portions of it for me on commission. Kindly keep this letter before you.

I shall always be glad to hear at any time of any objects connected with medicine or surgery that you may meet with.

I am,

Yours very truly,

A large, stylized handwritten signature in dark ink, appearing to read 'C. S. Haugwitz'. The signature is written over a horizontal line and has a long, sweeping underline that extends to the right.

Herr Emile Dreyfus,
2 Grand Rue,
Genf.
Schweiz.

Dreyfus

For translation into German.

May 20th 1902.

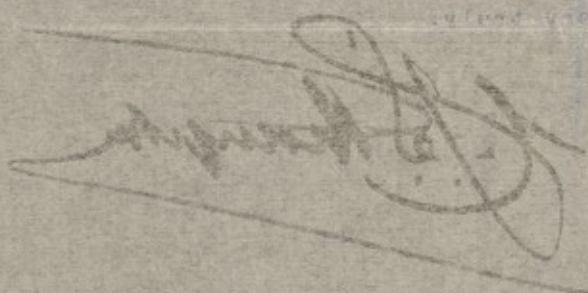
Dear Sir,

When I was in Geneva some months ago, you spoke to me about the collection of vases of pharmacy and chemical apparatus belonging to Reber, of the Place de St. Pierre. I understood that he will not dispose of it, but I should be glad if you would keep a lookout for me and if ever the collection is broken up and sold by auction or otherwise, I should be glad for you to purchase certain portions of it for me on commission. Kindly keep this letter before you.

I shall always be glad to hear of any object connected with medicine or surgery that you may meet with.

I am,

Yours very truly,



Don Louis Dreyfus,
2 Avenue de
Suisse
Geneve